

# E DIN EN ISO 23402-2:2026-05 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2026-03-27

Zahnheilkunde - Tragbare dentale Ausrüstung zur Anwendung in nicht-dauerhaften Gesundheitseinrichtungen - Teil 2: Tragbare dentale Einheiten (ISO/DIS 23402-2:2026); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 23402-2:2026

Dentistry - Portable dental equipment for use in non-permanent healthcare environments - Part 2: Portable dental units (ISO/DIS 23402-2:2026); German and English version prEN ISO 23402-2:2026

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
Vorwort.....	7
Einleitung.....	8
1 Anwendungsbereich.....	9
2 Normative Verweisungen.....	9
3 Begriffe.....	9
4 Einstufung.....	10
4.1 Allgemeines.....	10
4.2 Einteilung der tragbaren dentalen Behandlungseinheit nach Integration der Versorgungseinrichtungen.....	10
5 Anforderungen.....	10
5.1 Allgemeines.....	10
5.2 Verbindungen von der tragbaren dentalen Behandlungseinheit zu dentalen Handstücken und Motoren.....	11
5.2.1 Allgemeines.....	11
5.2.2 Mehrfunktions-Handstück.....	11
5.2.3 Handstück und Motor.....	11
5.3 Wasserversorgungssystem für zahnärztliche Behandlungseinheiten.....	11
5.3.1 Einlaufendes Wasser.....	11
5.3.2 Werkstoffe, die für den Bau von prozeduralen Wassersystemen in der tragbaren dentalen Behandlungseinheit verwendet werden.....	11
5.3.3 Entfernung von Wasser und Abwasser vor dem Transport oder der Lagerung.....	11
5.3.4 Backflow-Schutzvorrichtung für tragbare dentale Behandlungseinheiten, die an die externe Trinkwasserversorgung angeschlossen sind.....	11
5.3.5 Partikelfilter.....	12
5.4 Dental-Luftsystem.....	12
5.4.1 Dentale Luftzufuhr.....	12
5.4.2 Partikelfilter.....	12
5.4.3 Bakterienfilter.....	12
5.4.4 Kondensatablauf.....	12
5.4.5 Schalldruckpegel der zentralen Druckluftversorgungsanlage.....	12
5.5 Absaugsystem der tragbaren dentalen Behandlungseinheit.....	13
5.5.1 Höchster Unterdruck.....	13
5.5.2 Verlust des Saugdruckkopfes.....	13
5.5.3 Lufabscheider.....	13
5.5.4 Festkörperfilter.....	13
5.5.5 Anschlussstelle für die Absaugquelle einer tragbaren dentalen Behandlungseinheit.....	13
5.5.6 Tragbare dentale Behandlungseinheiten mit integrierter Absauganlage.....	13

5.5.7	Konfiguration von Kanülenanschlüssen und Kanülen.....	13
5.5.8	Betriebsschläuche mit Kanülenanschlüssen.....	14
5.6	Reinigung von Absaugleitungen und Bauteilen .....	14
5.7	Prüfbericht .....	14
6	Probengewinnung.....	14
7	Prüfmethoden .....	14
7.1	Allgemeine Bedingungen für die Prüfung .....	14
7.2	Sichtprüfung .....	15
7.2.1	Sichtprüfung der Ausrüstung .....	15
7.2.2	Sichtprüfung der Dokumentation.....	15
8	Gebrauchsanweisung.....	15
8.1	Allgemeines.....	15
8.2	Gebrauchsanweisung.....	15
8.3	Technische Beschreibung.....	15
9	Kennzeichnung .....	16
10	Verpackung .....	16
Anhang A (informativ) Prüfbericht.....		17

## Tabellen

Tabelle A.1 — Beispiel für einen Prüfbericht.....	17
---	----